

Östra Finland.

Tidning för medborgerliga intressen och lokalblad för Wiborg.

N^o 158.

Lördagen den 12 Juli.

1890.

Tidningen utgives hvarje helg-fri dag i sitt nuvarande format samt då så erfordras uti extra blad.
Redaktions byrå: Biskopsgatan N:o 3.

Prenumerationspris: i Wiborg 12 mk för helt, 9 m. för tredjedels, 6: 25 för halft, 3: 25 för fjerdels år; å öfriga orter inom landet med tillägg af försändningskostnaden och postförvaltarearvedet.—I Ryssland. 6 rbl för helt, 4: 75 för tredjedels, 3: 25 för halft, 1. 75 för fjerdels år.

Redaktionen
träffas i redaktionsangelägenheter
hvarje dag kl. 10—12 f. m.

Annonspris: 10 p., på första sidan 15 p. för petit-rad eller motsvarande utrymme. Annonser om dödsfall 2 mk, om födde, trolöfvade och vigde 1 mk. Under 40 p. införes ingen annons — Prenumeration och annonser mottaga i bladets tryckeri, Biskopsgatan N:o 3.

Tidningen hembäres i fästningen, nystaden o. Petersburgska förstaden, samt utdelas i Kron S:t Annas i handl Schavoronkoffs butik.

Predikoturer.

6:te söndagen efter Trefaldighet.

I svenska kyrkan kl. 9 f. m. Högmessa: Pastor Sirén.
I finska kyrkan kl. 9 f. m. Högmessa: Pastor Fabritius.
Kl. 12 f. m. Högmessa: Pastor Fabritius.
Kl. 5 e. m. Aftonsång: Pastor Koskinen.
I lutherska bönehuset Bibelförklaring på finska kl. 1/27 e. m. Pastor Sirén.
In der Deutschen Kirche: Pastor Sonny.
Der Gottesdienst beginnt um 11 Uhr.

Kurser.

Finlands Bank den 11 Juli.

	Försäljningskurs	Inköpskurs
S:t Petersburg k. s.	292: 50	289: 50
London k. s.	25: 35	—
90 dd.	25: 15	25: 05
Paris k. s.	100: 30	—
90 dd.	99: 80	99: —
Hamburg k. s.	124: 20	—
90 dd.	123: 10	122: 50
Lübeck k. s.	124: 20	—
90 dd.	123: 10	122: 50
Berlin k. s.	124: 20	122: 50
90 dd.	—	—
Frankfurt a. M. k. s.	—	—
90 dd.	—	—
Amsterdam k. s.	209: —	—
90 dd.	208: —	206: 40
Stockholm k. s.	139: 30	138: 60
Antwerpen k. s.	100: 20	98: 80
90 dd.	99: 60	—
Kristiania k. s.	139: 30	138: 50
Köpenhamn k. s.	139: 30	138: 50

Meteorologiska observationer.

	Termometern Celsius.	Barometern vid + 0.	Vindens riktning, styrka	Vindens höghet i millim.
d. 11 juli				
kl. 2 e. m.	+ 24,4	750,9	SV, 6	1
kl. 9 e. m.	+ 15,5	751,9	V, 4	4
d. 12 juli				
kl. 7 f. m.	+ 14,3	754,3	VSV, 8	4 5

OBS! Himlavalvrens utseende betecknas med: 0 vid klart väder, med 1 om 1/4 är molnbetäckt, med 2 om halfta himlen är molnbetäckt, med 3 om 3/4 å d:o med 4 om det är alldeles mulet.

Resande.

Den 11 Juli.

Hotel Belvédère: greve v. Benckendorff, greve v. Kleinmichels med familj o. betjening, verkl. statsrådet v. Martens med fru, koll.assessor E. Hamdorff med son, hr C. Hamdorff, fru Tollard, handl:ne Sekstuschoff med familj o. Drake, fröken Antonovitsch, kolleg.sekreter Diefsky med familj, fabrikant Spies med familj, hr Buske, fröken Clason, handl. Wickel med familj, fru Koller med familj, baron Osten-Sacken och fröken Kreuter, alla fr. P.burg.

Hotel Andra: doktorinnan Serlachius fr. H:fors, fröken Eklund fr. Stockholm, hrr Schitoff, Kamschatsky, Dedjabin, Kann och Semenoff med fru samt frökn. Sosanovoi o. fru Rottstein fr. P.burg, kanalst Lindberg fr. Tavastehus, handl:ne Lönnhoff fr. Hamburg, Borisoff fr. H:fors, Meisner fr. Stockholm o. Rasmussen fr. Barmen.

Hotel Fleckenstein: handl:ne Glashoff o. Welhe med fru ar, Nykyrka, handl:ne Schadavil med fru, Schilling med fru samt Wagenheim, Rotakow o. Marali fr. P.burg.

Hotel l'Europe: teolog von Toll med fru fr. Estland, handl. Hirvonen o. målar Juutilainen fr. Kexholm: hr Boone fr. New-york, hr Stalbuschkin fr. Imatra, hr Galonin o. general Färsch med familj fr. P.burg, löjtnant Björnberg fr. Peterhoff, hrr Lauenon o. Liudén fr. Kymi.

Privat bostad: tingsbitr. Björklund fr. Kuopio, Svartmunkegtu N:o 9.

Härmed får äran delgifva intresserade fackmän den hufvudsakligaste skilnaden mellan Carbolineum Avenarius och dess utbasunade efterapning

CARBOLINEUM KRAUSE?

Firman Robert Krause i Wittenberg har under senaste tid åter tillåtit sig upprepa sina angrepp mot Carbolineum Avenarius, och hon har försökt tillkämpa sin *pseudo-carbolineum* företrädet framför vårt bepröfvade original-fabrikat. Då vi i korthet skola underkasta en saklig kritik de hitåt syftande påståenden, hvilka hon genom olika för detta ändamål anställda analyser velat bevisa, anse vi det likväl nödvändigt att förutskicka några anmärkningar öfver uppfinnningen af Carbolineum.

År 1875 hade vi företagit oss att framställa ett träanstrykningsmedel, hvilket skulle hindra trädet från förmultning och som skulle skydda detsamma mot skadliga inflytanden och hindra dess förfall. Och vi hafva, sedan detta anstrykningsmedel förträffligt bestått sitt första prof, infört detsamma i handeln. Detta af oss upfunna och i anseende till sin sammansättning endast för oss bekanta strykningsmedel, hafva vi benämndt med det dittills ännu icke existerande namnet „Carbolineum“. Vi ville dermed antyda, att detta medel var en från kolet (carbo) härstammande, oljaktig vätska (oleum). Med carbolsyra har således carbolineum, i motsats till de många falska uppfattningar af detta namn som gjort sig gällande, intet att skaffa, ty i vårt äkta original-carbolineum finnes antingen icke fenol (carbolsyra) eller också en högst obetydlig mängd deraf.

Prioriteten af vår egendomsrätt till namnet carbolineum är obestriddig och kan således af ingen antastas. Sålänge med införandet af denna nya konsumtionsartikel endast möda, motgångar och förluster voro förbundna, föll det ingen förutom oss in, att befatta sig med tillverkning af carbolineum. Först då den goda kvaliteten och verksamheten af vårt fabrikat hade gjort namnet carbolineum bekant och beaktansvärt, uppökto efterapare, hvilka missbrukade den här i Tyskland icke skyddade beteckningen „carbolineum“, i ty att de under detta namn bragte i marknaden fabrikat väsendtligt skiljaktiga från vårt.

Gentemot dessa efterapningar förklara vi, att den frågan, hvarifrån de i vårt originalfabrikat inneboende, alltid tillförlitliga antiseptiska egenskaperna härstamma, intimt sammanhänger med vår fabriktions-hemlighet, och att vårt fabrikats sammansättning genom kemisk analys i och för framställning af ett likartadt fabrikat icke kan ernås.

Firman Krause tror nu, att dess fabrikat bör tillskrifvas en kraftigare antiseptisk verkan än vårt, och framhåller såsom synnerligen utmärkt, att detsamma är lättflytande, lätt antändbart (afgifver brännbara gaser redan vid 90°), och flyktigt, samt att det innehåller fenol till viss mängd.

Vårt, den enda äkta carbolineum, är hvarken flyktigt eller giftigt, och, tvärtemot hvad händelsen är med Krauses, svårantändligt samt alltså icke eldfarligt. Dessutom innehåller det endast en högst obetydlig mängd fenol, något som tydligt framgår af de undersökningar herr

geheime-hofrådet prof. dr Fresenius och herr dr Schäfer i Wiesbaden anställt.

Geheime-hofrådet herr dr Fresenius, hvilken sedan följd af år är oss behjelpig i våra sträfvanden att endast leverera det erkänt bästa, skriver:

„Af mina undersökningsresultat framgår det otvifvelaktigt, att „det så kallade carbolineum Krause är alldeles olik karbolineum „Avenarius. Namnet carbolineum hafva först herrar bröder Avenarius i Gausalgeheim gifvit sina produkter, som de sedan flere „år tillbaka och alltid af samma goda beskaffenhet bringat i marknaden.“

„Såsom en framträdande egenskap bör hos Carbolineum Avenarius framhållas, att dess konserverande egenskaper, något som „talrika tekniska intyg bevisa, icke böra hänföras till en ingående „beständsdel fenol; hoc est den i vatten lösliga carbolsyran.“

„Det synes derför icke på sin plats, att bedömma värdet af carbolineum, hvilket har till ändamål träkonservering, efter mängden „af deri ingående carbolsyra (fenol), såsom vid bedömandet af herr „Krauses carbolineum har skett, utan den praktiska erfarenheten „är i detta fall den enda bestämmande faktorn.“

Och vidare:

„Carbolineum Krause skiljer sig från Carbolineum Avenarius „just i de punkter, hvilka gälla som det sistnämndas företräden, i „det att carbolineum Krause är mycket fenolhaltig, lätt antändlig „och flygtig samt besitter dessutom en ringare mängd viscositet.“

Herr dr Schäfer i Wiesbaden skriver:

„Den åsigten, att den vid carbolineum i betraktande tagna konserverande egenskapen förnämligast vore beroende af dess carbolsyrehalt, är isynnerhet angående ett anstrykningsmedel, hvilket „skall verka under längre tid, alldeles falsk, ty carbolsyran är lös- „lig i vatten och blifver snart genom atmosfärens och markens fuk- „tighet förflyktigad.“

Det, som angående den s. k. carbolineum Krause framhållas såsom dess mest framstående egenskaper, visar sig sålunda vara en afgjord brist, då deremot de öfver carbolineum Avenarius' fullgoda verksamhet och ändamålsenlighet afgifva talrika intygen från kompetent håll — en del frukten af 15-årig praktisk erfarenhet — tagas i betraktande, så skall för konsumenterna valet emellan originalmärket Avenarius och efterapningarna icke falla sig svårt.

Herr Krause har i alla fall åstadkommit det, att han offentligan har låtit tilldela sitt preparat sådana egenskaper, som med afseende på träkonservering icke blott ådagalägga dess frånvaro af alla företräden utan äfven påtrycka detsamma hållstämpeln af en helt och hållet misslyckad efterapning.

Hufvudfabriken Gausalgesheim a. Rhein i Juni 1890.

Bröder Avenarius.

Träets enda verkliga, icke eldfarliga skyddsmedel mot röta, svamp, m. m. är „carbolineum Avenarius“, som fullkomligt äkta endast är tillgänglig hos nedanstående firmor:

L. HEROLD, Wiborg.

General-agent i Finland.

Carbolineum Avenarius

finnes dessutom tillgänglig i Helsingfors hos Hr J. C. Cronvall; Wiborg: Hrr Starckjohann & C:o; Åbo: Hr H. Koskinen; Björneborg: Hr C. G. Ramberg; Wasa: Hrr Lassell & C:o; Uleåborg: Hr N. Ringvall; Jakobstad: Hr Ph. U. Strengberg; Tammerfors: Hr W:m Sandberg; Kotka: Hrr Cadenius & Grahn; S:t Michel: Hr A. Kyander; Kuopio: Hr C. G. Grönholm.

Carbolineum Avenarius är prisbelönt vid landbruksutställningen i Wiborg 1887 (samt vid 22 utländska utställningar).

IVAR SCHRÖDER. Advokat i Finland. Adress: Wiborg.

Kansallis Osakepankki.

Filialkontoret i Wiborg

utför alla till en bankrörelse hörande uppdrag från och med Måndagen den 7 Juli.

Kontoret hålles öppet kl. 10—1 f. m. och $\frac{1}{2}$ 5— $\frac{1}{2}$ 6 e. m. uti Ahrenbergs gård vid Biskopsgatan.

DIVERSE.

FEST!!!

Lutherska Evangelii Föreningens filialfest

ärras i Wiborg den 19 och 20 dennes.

Lördagen den 19 hålles finsk gudstjänst kl. 10 f. m. och svensk gudstjänst kl. 12 p. d. båda i finska kyrkan. — På eftermiddagen kl. 4 hålles uppbyggelsedal på båda språken å Sorvali holme, om vädret är gynnsamt. Söndagen den 20 hålles sedvanliga gudstjänster i stadens kyrkor och på eftermiddagen samlas man åter till att uppbärga hvarandra med Guds ord. Om orten tillkännagifves först vid festen.

Wiborg den 11 Juli 1890.

Bestyrelsen.

Fotograferas

alla dagar oberoende af väderleken från kl. 10 till 6 för 7 mark per dussin. Kopiering och förstorning af gamla kort uttagas till billigt pris.

J. Indurskij.

Katharinegatan N:o 9, Konsul Wolfis gård
Telefon N:o 104.

Veterinärläkaren

Nikolaj Braun

Mottagning från kl. 10—12 f. m. Hörnet af Katharine- och Brahegatorna. Smeden Bergqvists gård.

Wiborgs Velocipedklubb!

Utfärd till Willmanstrand.

Samling å paradplan Lördagen den 12 dennes kl. 7 e. m.

Vice ridchefen.

Wiborgs I. Segelförening.

Allmän Kappsegling

mellan

Kirkkonieki och Krysserort (Edwards grund)

Söndagen den 20 Juli.

Farkosterna indelas i 3 kategorier. Allmogebåtar särskildt. Anmälan å Kirkkonieki kl. 9—11 f. m. samma dag.

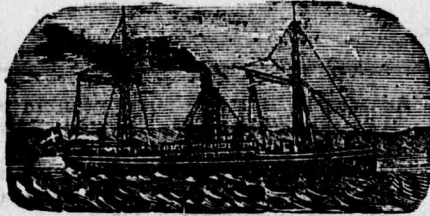
Bestyrelsen.

En amerikansk nationalfest.

(Ur ett brev från Chicago till „Vårt Land“)

I dag — den 30 maj — råder en mer än vanlig trafik och rörelse på Chicagos gator samt å alla stadens jernvägar, kabelbanor och spårvägar. Det är dock icke affärslifvet, som pulserar lifligare än någonsin. Nej, det hvilat en högtidsstämning öfver hela staden och affärslifvet är i dag liten eller ingen.

Den stora spanmälsbörsen, å hvilken miljoner dollars ofta i hast vinnas eller förloras, står tom och öfvergifven. Börsspelarnes larmande skolar hafva försvunnit; hasardspellet är för i dag inställt. Postkontoret, tullhuset och de stora handelsbutikerna, bankerna och affärskontoren äro stängda. De många fabriker och verkstädernas bullrande maskiner stå i dag tysta och orörliga. Så väl arbetsgivarne som arbetstagare hafva i dag inställt sitt arbete, lärjungarne i alla stadens undervisningsanstalter hafva skollof, endast jernvägs- och spårvägstjänste-



Ångfartyget

KARJALA,

Kapten E. MÄKELÄ,

afgår denna sommar hvarje Söndag kl. 7 f. m. från Joensuu söderut samt hvarje Torsdag kl. 6 f. m. från Wiborg norrut, med anlöpande af Enonkoski, Oravi, Nyslott, Sulka, Puumala och Willmanstrand, medtagande passagerare och last.

Ångfartyget, hvilket för passagerarenes bekvämlighet icke afgår förr än kl. 6 Måndag morgon från Willmanstrand till Wiborg, kommer att invänta aftontågets ankomst till Willmanstrand, derifrån det afgår half timme derefter Torsdag afton till Joensuu. Närmare upplysningar lemnas hos Tullförvaltaren Weckström i Joensuu och af kaptenen å ångfartyget.

Wiborg den 12 Juli 1890.

Historik öfver Mustiala landbruksinstituts uppkomst och utveckling.

(Forts. n:r 157.)

Undervisningen skulle omfatta följande ämnen: grunderna för det rationella åkerbruket, ångskötsel, skogshushållning, kärrodling, ladugårds-skötsel jemte smör- och ostfabrikation, landbruksbokföring, elementarkemi jemte „experimentalanalysen öfver jordarterna“, läran om jordmånar och deras artificiella förbättrande, grunderna af fysiken jemte praktisk tillämpning deraf vid landbruket,

grunderna af djurläkarevetenskapen äfvensom bedömandet och behandlingen af husdjuren, färskötsel och ullkännedom, mätning af arealer och rymd, upprättandet af kostnads- och materialförslager samt ritningar till de nödvändigaste landtmannabyggnader, grunderna af botanik jemte växtkultur samt modellritning. Direktör skulle undervisa „privateleverna“ 12 timmar i veckan och elementarläraren lika mycket. Vidare föreslogs, att den nya extra läraren skulle öfvertaga den undervisning hvilken direktör hittills meddelat fogdeeleverna. Extra läraren skulle äfven undervisa alla landtbruks elever i modellritning och blifva „ett slags guvernör“ öfver privateleverna. Sättet för denna lärars aföning karakteriserar institutets dåvarande förhållanden. Lönen skulle, nämligen betäckas dels genom besparingar, uppkomma emedan i birst på schäferielever endast en schäferidräng behöft anställas, dels genom de nya elevernas årsavgifter, hvilkas belopp föreslogs till 120 rubel.

Denna utvidgning af institutet kallades officiellt „bildningsanstalt för blivande agronomer“. — Öppnandet skedde den 1 november 1845, då 8 elever och 2 „auskultanter“ inskrefvos. Såsom extra lärare fungerade landtmätaren Collin, hvilken redan 1840 upprättat en rågångskarta öfver Mustiala egor samt ett år senare en karta öfver en del torparåkrar. Denna högre afdelning af institutet upphörde år 1853.

Sistnämnda år framstår för öfrigt i institutets annaler genom tillkomsten af en ny läraretjänst. I mars 1853 utnämndes nämligen veterinärläkaren J. A. Wegelius till veterinärlärare å Mustiala. Denna åtgärd utgjorde ett slags ersättning för regeringens afslag å tidigare framställda yrkanden om en särskild läroanstalt för veterinärer.

Kom så året 1856 med monarkens befallning till senaten att anskaffa utredning om hvad som kunde göras till höjande af landets jordbruk och industri. Inom flere af de komitéer, som med anledning häraf sammankallades, uttalades allmänt den åsikten, att en högre landbruksundervisning borde införas, endast om sätet voro åsikterna divergerande. Icke mindre än tre olika förslag framställdes. Ett af dessa förordade en högre läroinrättning å Mustiala. Ett annat gick ut på tillsättandet af en professor i agronomi vid universitetet. Manufakturdirektionen föreslog ett polytekniskt institut, försett med en afdelning för agronomi.

Efter denna förberedning emane-

rade K. förordningen af den 30 juni 1858, hvilken utvisade att regeringens val stannat vid det förstnämnda förslaget. Enligt sagde förordning „kommer institutet framdeles att utgöras af en lägre, rent praktisk klass samt en särskild klass vid mejeriinrättningen för qvinliga elever“. Eleverna i den lägre klassen utföra gårdens arbeten och undervisas i skrifva, räkna skogshushållning, veterinärvetenskap, samt ladugårds- och schäferiskötsel. Antalet bestämdes till 40, hvaraf 30 från Åbo, Nylands och Tavastehus län och 10, valde bland de 1856 jemväl anbefalda jordbruksskolornas mest framstående elever.

Den högre klassens elever skulle „jemte inhämtande af kännedom uti praktisk landthushållning erhålla undervisning i aritmetik, geometri, planimetri, stereometri, mekanik, fysik, kemi, mineralogi, botanik, zoologi, tyska språket, bokhålleri, uppgörande af ritningar till jordbruksredskap, såsom ock uti allt annat, hvarigenom teoretiskt-praktisk bildning i de till agronomi hörande yrken kan vinnaas. Elevernas antal bestämdes till 24 (hvaraf 4 frielever); kursen skulle vara treårig. Den till 8,000 rubel silfver fastställda staten skulle enligt styrelsens pröfning delvis kunna utgå i naturalier af egendomens afkastning. Löner funnos deri upptagna för följande funktionärer: direktör, underdirektör, förste lärare, andra lärare, bokhållare och veterinärläkare.

En den 22 december 1858 utgifven förordning bestämde, att institutets styrelse skulle bestå af hushållningssällskapets viceordförande och fyra ledamöter, af hvilka senatens ekonomidepartement utser en, men sällskapet de öfriga. Dessutom skulle senaten utse en inspektör med rättighet till säte och stämma vid förvaltningsutskottets sammanträden.

Den högre afdelningens organisation gick dock ej lika snabbt som läroverkets första inrättande. Här måste byggas lokaler såväl för undervisningen som för lärare och elever. Äfven gälde det att få lämpligen förberedda lärare o. s. v. Under alla dessa förberedelser fann man redan skäl till ändringar i den tilltänkta organisationen.

Institutets styrelse öfverflyttades den 18 januari 1860 till senatens ekonomidepartement och öfverlemdes ännu samma år till den i september 1860 inrättade jordbruksexpeditionen, hvars chef blef friherre Seb. Gripenberg, institutets första direktör. Troiligen på förslag af jordbruksexpeditionen utfärdade senaten ett nytt

reglemente, dateradt den 26 maj 1864. I hufvudsak öfverensstämmande med den näst föregående förordningen visade det nya reglementet dock många viktiga olikheter. Sålunda var staten höjd till 43,000 mark. Lärarne skulle vara: direktör, två lektorer, förstmästare, veterinärlärare och kamrerare.

Emedan den nya staten äfven upptager anslag för undervisningens behof, må densamma här upptagas i sammandragen form.

De ordinarie lärarnes löner	Summa
Löner till bokhållare, inspektör, trädgårdsmästare, mejeriföreståndare, koryktare, kosthållare, vaktmästare, smed och färahärde	21,200
Beklädnadshjälp åt 10 fogdeelever	600
Uppköp af böcker, tidsskrifter etc.	800
af modeller o. maskiner	800
Underhåll af laboratorium	600
Läkarearvode	400
Medicine, förslagsvis	600
Lysningsämnen	800
Oförutsedda utgifter, förslagsvis	6,000
Summa	43,000

(Forts.)

Wiborg och länet.

— Höga resande. D. D. K. K. H. H. Storfurstarne Sergej och Pavel Alexandrovitsch anlände i går till staden med midda gståget kl. 1 och afreste kl. 2 med ångslupen Laval till Juustila för att derifrån fortsätta färden först med ångslupen Helmi till rättjärvi och vidare med diligensen till Imatra.

— Wiborgs hofrätt. På förslag till ett ledigt assessorsembete har k. hofrätten uppfört: i första rummet hofrättssekreteraren Johannes Berner, i andra rummet hofrättsnotarien G. Wilsman och i tredje rummet hofrättsnotarien F. M. Antell.

— Landsstaten. Kronofogden i Jääskis härad Carl Henrik Garz har för enskilda angelägenheter beviljats tjänstledighet intill den 1 augusti hvarjemte häradsskrifvaren Johannes Walle förordnats att Gartz' tjänst under tiden förestå.

— Köpekontrakt öfver Ristseppälä donationsgods. Senaten har såsom vilkor för köpet af Ristseppälä do-

procession genom stadens till trängsel uppfyllda gator och begifva sig derefter å jernvägar och kabelbanor till de i norr, söder och vester liggande kyrkogårdarne, hvarst fosterländska tal hållas och sånger sjungas, i hvilka minnet af den hårda kampen mot slafmakten i de konfedererade staterna upplifvas.

Jernvägs-vagnarna äro fullpackade af „nationens guldgostrar“, de krutsprängde veteranerna, deras bustrur, söner och döttrar. Den patriotiska termometern visar en högre värme-grad än termometern å Chicagos observatorium, hvilken i dag visar 85 grader F. i skuggan. I en jernvägs-vagn sitta i främsta sätet två i „lyssande“ uniform klädda polska dragoner, af hvilka den ene bär på pannan och kinden märken efter djupa sabelhugg. Deras språk med de många konsonantljuden är oss obegripligt, men icke den eld, som glänser i deras blickar, då dessa falla på deras kära sönderskjutna fana och då tonerna af sången „Boze cos Polske“ hellsar dem från de å den polska kyrkogården samlade skolbarnen. I ett annat af vagnens säten sitta två korpulenta söner af „das grosse Vaterland“ och bedyra på tyska språket att det gått rent på tok med hela kriget, derest tysk trohet och tysk

tapperhet icke vändt unionshärarnes nederlag i seger. Sätet bakom dessa veteraner har intagits af två irländare, hvilka skryta på engelska öfver sina förvånansvärda vapenbragder, hvilka historien, ledsamt nog, glömt att uppteckna på sina blad. Midt emot „den gröna öns söner“ sitta å andra sidan om den genom vagnen löpande gången två högresta med militärföreningens („the Grand Army of the Republic“) bronsstjärna prydd gråhårsmän och upplifva på ren svenska sina ljufta och bittra minnen från slaget vid Pittsburgs Landing, från Vicksburgs belägring och från general Shermaus „tåg till hafvet“. På andra af vagnens säten sitta norrmän, danskar, holländare, fransmän och ett stort antal infödde amerikaner, hvilka alla kämpat en längre eller kortare tid under stjernbaner.

Tåget stannar. Vi äro redan vid den vidsträckt kyrkogården, hvars höga marmor och granitobelisker skimra mellan de grönkädda träden och de böljande människoskaraorna, hvilka före oss anländt till „den tyta staden utom stadens murar“. Under regementsmusikens toner tåga milistrupperna och våra veteraner, af hvilka många bära stora blomsterbördor, upp till soldatgravarne. Suart

äro dessa höljda af en frisk blomstermatta, från hvars midt en unionsflagga höjer sig en eller två fot.

Vid det större soldatmonumentet hafva sångarne samlat sig; tonerna af en fosterländsk sång ljuda och i densamma instämmer hela den väldiga folkskaran. Det är en kör, hvars like man sällan får höra. Efter sången hålles bön af en närvarande pastor, hvilken under den djupa tystnad, som råder i det omgifvande „menniskohafvet“, nedkallar öfver fosterlandet Guds beskärmt och välsignelse samt uttrycker önskan och hopp, att kärleken till fosterlandet och dess ärorika flagga må med hvarje grafmykningsdag allt mer ökas och hos ungdomen den sanningen allt mer vinna i klarhet, att inga uppoffringar äro för stora, då det gäller frihet och fosterland, de skatter för hvilka unionshärarne kämpade och blödde under inbördes kriget.

En i civil dräkt klädd medborgare, hvars ena arm skördats af kriget, håller efter bönen ett enkelt festtal, till hvilket de närvarande lyssna med den största uppmärksamhet. „I Europa“, så börjar han sitt tal, „samla sig arbetarne på många ställen omkring en röd trasa, hvilken skulle, derest någon vore djerf nog höja att

nationsgods i Heinjoki kapell tillhö-
rande kollegiasseern Grottenfelts
arfvingar, uppställt följande förbe-
håll: att godset skall af statsverket
tillträdas den 1 november 1890; att
säljarene ansvara för alla från god-
set utgående kommunala och krono-
utskylder, presterskapets aflöning,
brandstodsafgifter samt andra onera
och utlagor hvilka uppdebiteras för
året 1890; att statsverket eger upp-
bära alla landboräntor, arrenden och
öfriga intrader från godset, räknadt
från och med tillträdesdagen, hvare-
mot derintills upplupna räntor och
arrenden samt möjligen utestående
rester tillkomma säljarene, dock utan
rättighet för desse att, för utbekom-
mande af desamma eller sina öfriga
fordringar hos landboarne, hålla sig
till kronan eller de försälda lägen-
heterna; att afverkning af skogs-
produkter efter dagen för köpets af-
slutande får ske endast till husbe-
hof; att det åligger säljarene ej min-
dre att under instundande sommar
låta med tillbörlig omsorg å stom-
lägenheten inberga foderväxterna,
hvilka icke få från lägenheten afför-
as, än ock att verkställa höstsäd-
den derstädes med tjentligt utsäde
samt ombesörja utförandet af öfriga
erforderliga arbeten; att styrelsens
ombud omedelbart efter köpets afslu-
tande böra medgifvas tillträde till
godsets egor för verkställande af
mätningar eller andra undersökning-
ar; samt att säljarene skola afgifva
skriftligt förbindelse att en för alla
och alla för en ansvara för den å
godset sig belöpande andel af de
kostnader, kronan för Wuoksen flo-
dens fällning förskjutit.

— **Förslaget till ny stat för sta-**
dens polisinrättning har af magistra-
ten förordats i öfverensstämmelse
med stadsfullmäktiges utlåtande,
utom att det för ledamöterna i po-
liskammaren föreslagna arvode af
400 mark hyrderas enligt magistra-
tens förmenande borde bestämmas
till 600 mark hyrderas, hvilket ar-
vode de nu uppbära. Enligt den
föreslagna staten skulle kostnaderna
med den af magistraten föreslagna
förhöjningen stiga till 63,700 mark.

— **Tillbud till eldevåda yppades**
natten emot senaste torsdag uti en
officers bostad uti friherrinnan Mendts
gård i Kron St Annæ stadsdel här-
städes. Officeren hade, då han på
qvällen aflägnade sig på vakttjänst,
qvarlemnade en brinnande lampa, som
på något sätt exploderat. Man tän-
ke sig officerens förvåning då han
vid hemkomsten följande morgon
fann sitt rum fullt af rök, lamp-
skärfvor på det delvis förkolnade
golfvet samt väggar och möbler för-

henne i denna församling, inom en
minut slitas i tusen stycken och tram-
pas i smutsen; här i Amerika samla
sig arbetets söner kring det gemen-
samma fosterlandets baner för att på
denna dag upplifva minnet af den
tid, då nordstaternas folk efter larm-
skottet mot fästet Sumter i april 1861
strömmade till fanorna, då jordbru-
karen frivilligt lemnade sina åker-
gar, bergsmannen sitt gruvschakt,
handverkaren sin verkstad, köpmän-
nen sin butik, professorn sina stu-
denter, studenterna sina böcker, pre-
sten sin hjord, advokaten sina klien-
ter, alla besjälade af endast en öns-
kan, att få bära vapen till foster-
landets och frihetens försvar. Se-
dan talaren derefter framhållit, huru
den rike offrade sina miljoner, den
fattige sin enda skärf på fosterlan-
dets altare och huru inga nederlag
eller motgångar, huru stora de än
voro, förmådde nedså ihärdigheten
och modet, handlingskraften och tron
på det rättas seger, tecknar han i
enkla men tydliga drag det långva-
riga krigets skiftet och glömmet
icke, att bland dess frejdade hjeltar
nämna „den store svenske ingeniö-
ren John Ericsson, hvilken med sitt
snille kom till republikens hjälp i
farsans ögonblick“.

„Våra i kriget stupade soldater“,

kolnade. Elden hade sannolikt af-
brist på syre slocknat.

— **Såsom misstänkt för att hafva**
anstiftat branden å Juustila såg häk-
tades i går löse karlen Johan Svärd
från Wiborgs socken, hvilken tidi-
gare fällt hotelser emot sågens egare
och förvaltare. Mannen, som af sin
moder påstås vara något svagsint,
nekade vid polisförhöret att hafva
begått dådet, men af hans svar kunde
icke någon abnormitet i hans
tankegång märkas. Det torde emel-
lertid vara höjdt utom allt tvifvel,
att Svärd åtminstone i förgår å
tvänne ställen antändt den sågen
tilldydande skogen.

— **Huusiemi nykterhetsvårdshus**
öppnas för allmänheten i morgon,
söndag. Vi hänvisa för öfrigt till
annonsen i dagens blad.

— **Täfflingen om N. Sinebrychoffs**
challengepokal, egde för i år första
gången rum i förgår den 10 dns. I
år likasom i fjol är det St. Peters-
burgska flodjaktklubben, som utma-
nat Nyländska jaktklubben till täf-
lan om den af Kommodor N. Sine-
brychoff till Nyländska jaktklubben
förlärd täffingspokal. Flodjaktklub-
ben hade sändt till täfflingen center-
bordskuttern Sasnova, konstruerad
af hr Stahl, tillhörig hr Beläjeff och
vid täfflingen förd af hr Evald. Så-
som pokalens försvare uppträdde
vattsonkuttern „Oihonna“, tillhörig
Kommodoren för Nyländska jaktklub-
ben, Doktor K. R. Wahlfors och vid
täfflingen förd af hr Bernhadr Bren-
ner, hvilken likaledes under föregå-
ende tvänne år försvarat pokalen med
så utmärkt resultat. Uti förgårda-
gens täfflan deltog vidare, extra, kut-
tern „Endymion“, tillhörig hr Alf-
than, konstruerad och bygd efter den
bekanta lotskuttern typen af hr E. We-
gelius och förd af honom. Prisdome-
marebåt var nu likasom under före-
gående år tullångaren „Wikingen“,
hvilken tullstyrelsen likasom under
föregående år ställt till N. J. Ks.
disposition

Kuttrarna startade i följande ord-
ning:

Sasnova	kl. 10, 0, 36
Oihonna	„ 10, 4, 52 och
Endymion	„ 10, 7, 35
rundade nordpricken vid Kokskär:	
Oihonna	kl. 3, 4, 14
Endymion	„ 3, 23, 48 och
Sasnova	„ 3, 24, 28,
passerade Revalstens fyrskäpp:	
Endymion	kl. 5, 33, 35
Oihonna	„ 5, 35, 19 och
Sasnova	„ 5, 35, 50 samt
återkommo till utgångspunkten.	
Sasnova	kl. 9, 31, 18,
Endymion	„ 9, 33, 28 och
Oihonna	„ 9, 34, 6.

fortsätter talaren, „uppgå till ett an-
tal af öfver 300,000, hvilka hvila i
73 nationalkyrkogårdar. Döden gjor-
de bland våra vid sydstaternas kli-
mat ovana soldater en mycket stö-
rre skörd än bland rebellerna. Af
de 2,653,000 medborgare, hvilka un-
der kriget ingingo i armén, dogo
icke mindre än 186,216 af under
fältlivet ådragna sjukdomar, 44,238
stupade på slagfältet, 49,205 afledo
af sina i slag erhållna sår, 24,184
af andra icke angifna orsaker, hvar-
jemte 26,000 dogo såsom krigsfän-
gar i sydstaternas osunda fångelser.
I våra leder kämpade icke mindre
än 186,000 f. d. slafvar för frihet
och menniskorätt och tusental af dem
hvila sida vid sida med sina hvita
vapenbröder från Norden. Under
upprorsfanan, för trälarnas fördöm-
värda grundsatsar kämpade åtmin-
stone en miljon soldater, af hvilka
omkring 220,000 stupade“.

Efter denna korta redogörelse rik-
tar talaren blicken framåt och beto-
nar vigten af landets inre försvars-
väsen. „De frukter, hvilka genom
det sista kriget vunnits, böra, säger
han, skyddas och värnas genom val-
sedelns rätta bruk. Den utländska
kosmopolitismen kunna vi utan sak-
nad undvara, men icke den oegen-
nyttiga fosterlandskarlek, den glö-

Resultatet blef således, att Oihon-
na seglat banan på 11. t. 29 m. 14.
sek., Sasnova på 11. t. 30 m. 42.
sek. och Endymion på 11. t. 25 m.
53 sek.

Oihonna hade alltså slagit Sasnova
med 1 minut 28 sekunder i seglad
tid och 10 m. 12 sek. i reducerad
tid, hvadan pokalen för denna gång
blef räddad för N. J. K., hvaremot
Oihonna blef slagen af Endymion
med 3 m. 21 sek. seglad och 10 m.
47 sek. reducerad tid.

Ännu återstå emellertid en, even-
tuellt två, täffingar, af hvilka den
ena eger rum i dag. Segrar Oihonna
åter denna gång, är täfflingen för
denna år afslutad och pokalen stannar
i N. J. K:s ego, men i motsatt fall
måste ännu en tredje, afgörande täf-
ling försiggå. Hbl. referent, som
från prisdomarebåten följde med de
seglande, anser orsaken till att Oi-
honna ej vann mera på Sasnova böra
sökas deruti, att vinden som under
nästan hela seglingen var skral och
ojemnt samt tidtals helt och hållet
mojnad af, icke lemnade Oihonna
tillräckligt tillfälle att visa sina goda
egenskaper såsom bidevindsegelare i
synnerhet i något friskare bris.

Återstår att se huru dagens täfflan
skall aflopa.

— **En Falb-dag** är återigen i mor-
gon. Mätte dock Professor Falb denna
gång icke vara så olycksaligt sann-
spådd, som beträffande senaste Falb-
dag den 2 dennes.

Inhemska notiser.

— **Afsked.** På derom gjord an-
sökning har H. K. Majestät den 27
sistlidne juni i nåder entledigat ge-
neraldirektören vid tullverket i Fin-
land Herman Höckert från hans in-
nehavande embete och derjemte för
långvarig och nitisk embetsverksam-
het tilldelat Höckert statsrådstitel.

— **Till elever vid Evols forstinsti-
tut** har forststyrelsen den 10 juli an-
tagit studenterna K. Lindberg, U.
H. W. Hohti, A. J. Lyra och K.
J. H. Malmgren samt utdimitterade
lyceisterne A. Nyman och A. Au-
delin.

— **Ett allmänt skomakaremöte,**
sammankalladt af skomakarefackför-
eningen för besvarandet af skoma-
karenes i Åbo gjorda framställning
om huruvida det för yrkets förkofran
icke vore af nöden att söka få in-
förseltullen å utländska skodon för-
höjd, beslöt i går uppmåna förslags-
ställarene att hos regeringen anhålla
det tullen för såväl färdiga som half-
färdiga utländska skodon måtte hö-
jas till dubbla beloppet af den n. v.
tullen.

dande nationalkänsla, den uppoffran-
de medborgareanda, af hvilken de
hjeltar besjälades, hvilkas grafvar i
dag smyckats med vårens skönaste
blomster, och hvilkas minne lever
så länge som stjernbaneret, den lag-
bundna frihetens symbol svajar öfver
frie män, öfver ett fritt land, ver-
ldens förnämsta republik“.

Efter det af bifallesyttringar ofta
„afbrutna talet“, för att begagna ett
svenskt-amerikanskt uttryck, sjunges
åter en fosterländsk sång. Den väl-
diga folkmassan upplöser sig små-
ningom i grupper af ett eller flere
hundra och i hvarje samt sprider sig
öfver hela kyrkogården. Bland alla
dessa tusenden ser man icke en enda
rusig person, ej heller hör man ett
enda oanständigt ord. Ingen blom-
sterrabatt nedtrampas, icke en gren,
icke en blomma afbrytes.

Men långt in i qvällen ljuder från
de till staden återvändande folkska-
rorna tonerna af „Shermans marsch
from Atlanta to the Sea“, the Battle
Cry of Freedom“, „Björneborgarnes
marsch“, „Wacht am Rhein“, Mar-
seillersången, och den eldiga polska
stridssången: „Oto dzis dzien krwi
i chwały“.

Telegrafnotiser.

ST. PETERSBURG den 11 juli.
Ett nytt reglemente för landskaps-
(semstvo) institutionen har utfär-
dats. I den kejserliga ukasen här-
om säges att förändringar i det gam-
la reglementet blifvit nödvändiga,
på den dem anvisade värknings-
kretsen och i behörig öfverensstäm-
melse med öfriga regeringsinstitutio-
ner må med större framgång fullgö-
ra de dem ålagda uppgifterna i en-
lighet med institutionens grundläg-
gares kejsar Alexander II:s och den
nu regerande monarkens intentioner.

Från Ryssland.

— **Ett skönhets album.** Åtskilliga
utländska tidningar hafva från Ryss-
land fått emottaga följande cirkulär:
„Baronessan Clara von der Declère,
bosatt i Tiflis, anhåller att alla vack-
ra kvinnor från hela världen ville
skicka henne sina fotografier, hvilka
komma att granskas af en kommis-
sion, bestående af konstnärer. De
af kommissionen gillade porträtten
komma att inläggas i ett album,
inrymmande „typer för den qvinliga
skönheten från slutet af 19 århund-
radet“. Detta album kommer att
förvaras i ett museum i Moskva.

I denna samling af skönheter få
qvinor af alla samhällsklasser rum.
ifall de genom sin skönhet härtill
kunna ega grundade anspråk.

— **Stängd litografisk inrättning.**
Grobowska litografi-inrättningen vid
Lilla prospektet nr:is 26—28 i St.
Petersburg har hemlig tryckning
af censurvidriga skrifter på admini-
strativ väg blifvit stängd.

— **Bankiren F. S. Owsjannikow,**
bekant vorden genom den storartade
konkurs han nyligen gjorde stod den
9 dennes under åtal vid St. Peters-
burgs Kommercerätt, som hade att
pröva huruvida Owsjannikows ban-
krutt berott af lättvindighet eller va-
rit omöjlig att förutse. Rätten för-
klarade efter tvänne timmars öfver-
läggning Owsjannikow icke hafva
gjort sig skyldig till lättvindigt förfar-
ande, hvarför han genast ställes
på fri fot.

Ostra Finlands följelång för utklipp.

ningskraft äfven på honom, då han fann nöje uti att se en vacker flicka
i röda halfstöder eller att lockas till skratt af Jeemsons målade näsa
och skärande skrik.

De togo en hyrvagn och foro till Kaleidoskopteatern, som var
belägen vid en af de smalaste gatorna i London — en gata, der ståt-
liga vagnhästar, vana vid de breda gatorna i närheten af Belgravia,
skyggade förfärligt.

Det var december månad, och alla notabla personer hade lemnat
staden; men den lilla Kaleidoskopteatern var det oaktadt öfverfylld. I
en dragig vrå fanns dock plats för sir Cyprian och mr Dunster.

Representationen var i full gång, den lille vackre Herkules svängde
sin klubba, dervid visande en rund, hvit arm med ett diamantarmband
öfver armbågen. Omphale visade sina fotknölar, till stor förtjusning för
åskådarna på parterren; violinerna täfnade med hvarandra, och flöjterna
läto höra sina gälla toner, ackompanjerade af en stor trumma. Publi-
ken var hänryckt och belönade orkestrern och de dansandes ansträng-
ningar genom dubbla inropningar. Sir Cyprian qvafde en gäspning och
såg sig om i salongen.

Bland alla de ansigten, hvilka ifrigt betraktade detta skådespel,
fanns ett som helt och hållet skilde sig från de öfriga, och som ut-
tryckte en hög grad af trötthet. En dam satt ensam i en loge, med
ena armen hvilande på sammetskudden — en arm, som tycktes vara
huggen i marmor och var obetäckt ända upp till armbågen; dess hvithet
förhöjdes af den gulaktiga färgen på en gammal spansk spetsmanschett.
Hvar hade Cyprian Davenant förut sett detta ansigte?

Denna dam var ej ung, men hennes skönhet var af detta slag,
som icke försvinner med ungdomen.

— Nu erinrar jag mig det, tänkte sir Cyprian. Jag såg henne
i Richmond. Det var med henne Gilbert Sinclair skulle hafva gift sig.

Han kände ett sällsamt intresse för denna qvinna, hvars namn
han icke ens erinrade sig. Hvarför hade ej Sinclair gift sig med henne?
Hon var skön; hennes skönhet var mera imponerande och majestätisk
än Constance Clanyardes — hon var en sådan qvinna, som man kunde
föreställa sig att Sinclair skulle hafva valt. Liksom en sådan man
skulle välja en ståtlig, kastanjbrun häst utan att vara alltför nogräknad
med hänseende till des finhet och ådla race.

— Oeh jag tyckte mig finna att hon älskade honom, tänkte sir
Cyprian.

Innan representationen slutades blickade han flera gånger åt den
loge, der denna dam satt ensam, alltjemt i samma ställning, viftande
med sin solfjäder, och knappast såg åt scenen. Just då ridån föll,
hörde sir Cyprian att logedörren öppnades och varseblef att en herre

Lifvets vaxlingar.

hissas under salut från brittiska flottan. De brittiska officerarene skola derefter gästa tyska amiralskeppet.

— **Starka hvirfvelstormar** synas hafva rasat snart sagt på alla delar af jordklotet i början af denna månad. Så telegraferas från New-york den 7 juli att en häftig hvirfvelstorm hemsökt staden Fergo i Nord-Dakota, hvarvid många människolif förspilts och ifrån Bombay meddelar Reuters Bureau att genom en hvirfvelvind i Muskat öfver 700 människor tillsatt lifvet och sjelfva staden är svårt skadad.

Hvarjehanda.

— Man kan, sade här om dagen hr X. nu mera icke, när man köper en liter sand, vara säkra på att icke hälften är socker.

Handel och sjöfart.

Paul Wahl & Co.
dagliga
Skeppslista.

Inklarerade:
Den 10 juli. Holländsk. ångf. Erasmus, J. Meijer, Dordrecht, barlast.

Utklärerade:
Den 10 juli. Norska brigg. Union Grove, J. Tobiasen, Aberdeen, trävaror. af Hackman & Co och G Cederberg & Co; svenska ångf. Betty, L. E. Andersson, St Petersburg, tom; finska brigg. Elpis, K. A. Lindholm, Köpenhamn, trävaror, af Hackman & Co; svenska ångf. Corfuz Beckfrus, C. M. Khysell, Köpenhamn, trävaror, af E. Hubbard & Co.

Sammanträden.

F. B. K:s

samtliga Kompanichefer
behagade sammanträda uti karens läsesal Lördagen den 12 Juli kl. 8 e. m. Förteckning öfver kompanimedlemmarne medtages.

Wiborgs sockens röstberättigade medlemmar
sammankallas till allmän kommunalstämma, som hålles i kommunalstugan i **Papula Måndagen den 14 Juli kl. 11 f. m.** hvarvid följande ärenden komma att överläggas och beslutas:

1) Granskas taxeringskommitténs förslag an

hade inkommit. Damen steg upp, och den nyss anlände närmade sig för att hjälpa henne med ordnandet af hennes med hermelin fordrade kappa.

— Det var Gilbert Sinclair.
— Hur fann du det? frågade Jack Dunster, när de kommit uti i vestibulen, som var uppfyllt af personer väntande på sina ekipager.

— Afskyvärdt, mumlade sir Cyprian.
— Minnie Vavasour är ju den vackraste aktrisen i London, och Jeemson är nästan jemförlig med Tode.

— Jag ber om förlåtelse. Jag tänkte ej på burlesken, svarade sir Cyprian hastigt.

— Gilbert och hans följeslagarinna voro nu midt för dem.

— Skall jag gå och se efter din vagn? frågade mr Sinclair.
— Om du vill, svarade damen. Men då du låtit mig sitta ensam hela aftonen, kunde du likaså väl hafva låtit mig gå ensam till vagnen.

— Var ej ond på mig, därför att jag brutit mitt löfte. Jag var nödsakad att gå på jagt med några af mina vänner, och jag lemnade ej Maidstone förr än klockan nio. Jag tycker, att jag visat dig en ganska stor artighet, då jag rest så lång väg endast för att ledsaga dig till vagnen. Ingen annan qvinnas skulle kunna fordra så mycket af mig.

— Du reser väl icke tillbaka till Davenant i afton?

— Nej, jag skall supera på Albion. Lord Closterdales tränare kommer dit, och jag måste tala med honom. Jag försäkrar dig, att det endast är fråga om affärer.

— Mrs Walsingham's vagn! ropade uppsyningsmannen öfver hyrvagnarne.

— Mrs Walsingham, tänkte sir Cyprian, som tillika med sin vän stod inklämd i ett hörn, men så nära att han kunde höra mr Sinclair. Ja, så heter hon.

— Det besparar dig allt besvär, sade Mrs Walsingham. Vill du taga plats i min vagn?

— Nej, jag tackar; Albion är helt nära.

— Sir Cyprian lyckades lemna sin vrå och trädde ut i dörren, just då Gilbert tillslöt vagnsdörren och promenerade vidare i december-dimman.

— Denna bekantskap är således icke glömd, tänkte han. Det förbådar ej något godt för Constance.

Tre dagar derefter red han på vägen till Barnet; det var en så tyst och lundig väg, att man kunde tro sig vara förflyttad till den afåfäga landsorten. Helt oförmodadt mötte han en elegant vagn, hvaruti satt ett fruntimmer — återigen Mrs Walsingham och återigen ensam!

gående innevarande års kommunalbeskattning.

2) Uppläses herr guvernörens beslut med anledning af landbrukaren A. Kuningas besvär rörande bygandet af den s. k. kuvernerins lita bro.

3) Väljas trenne kandidater till nämndmansbefattningen vid häradsrätten i stället för nämndeman A. Kiesi, som är i tur att afgå.

4) Väljas valmän och deras suppleanter i och för landtdagsmannavalet.

5) Kommunen åligger att till Civilexpeditionen vid Kejsarliga Senatens inkomma med uppgift om de grunder, hvilka i kommunen följts vid kommunaltaxeringen och bestämmandet af skattörena, — samt likaledes att afgifva utlåtande derom, huruvida missförhållanden och missnöje uppat sig i afseende å taxeringen, särskildt rörande mantalets förhållande till öfriga skattepersedlar samt hvilka förändringar i lagstadgandet i detta hänseende kunde anses önskvärda, — i hvilken ställning de i landskommun för särskilda ändamål inrättade kretsar borde stå till kommunen i dess helhet, äfvensom i hvilka delar kommunalförvaltningen för öfrigt på grund af vunnen erfarenhet borde förändras.

Häyry den 28 Juni 1890.

Uno Jaatinen,
Ordförande i kommunalstämman.

Kungörelser.

Från och med Söndagen den 13 Juli kunna besökande å Huusniemi i den derstädes nyuppförda lokalen erhålla kaffe, the, smörgåsar och läskdrycker.

På holmen utanför Huusniemi finnes rost uppställda för dem som sjelfva önska koka sitt kaffe, hvar till den på holmen upplagda ribbved får kostnadsfritt på stället begagnas. Wiborg i Juli 1890.

Utskänknings Aktiebolagets bestyrelse.

Объявление.

Судебный Приставъ С. Петербургскаго Окружнаго Суда Чернышевъ жит. Выборгской части, 1 участка, по Симбирской улице д. N:o 15, симъ объявляет, что на удовлетворение претензій Дерптскаго мѣщанина Юхана Якова Таннекберга въ суммѣ по закладной 1506 р. 80 к. съ 1/2, неустойки 800 р. съ 1/2 и за судебныя издержки 158 р. 35 к. будетъ производиться Сентября 22 дня 1890 года съ 11 часовъ утра, въ залѣ заведеній при 6 отдѣленіи С.-Петербургскаго

F. REDDAWAYS & Co's utmärkta Kamelhårs remmar,
— D:o d:o d:o **Bomulls remmar,**
E. F. GALLÉN.
Telefon N:o 17.

Till billiga priser:
MÖBEL och SPEGLAR
≡ i Ryska Möbelhandeln ≡

Katharinegatan 7
och i Helanders enkas läderbutik vid salutorget.

Окружн. Суда, публичная продажа недвижимого имѣнія, принадлежащаго крестьянину Лифляндской губ. Давиду Яковлеву Вакель, Псковской губ. Петру Якову Лузинны умершей крестьянки той же губ. Мало Яковой Лузинъ заключающагося въ незапаженной деревни подъ названіемъ Доброво пустоши Добровки и второй части пустоши Карповой съ находящимися въ оныхъ деревнянныи строеніями состоящаго С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 3 стана 5 мирового участка, Яблонской волости. Имѣніе это заложено въскателью Таннекбергу въ суммѣ 6000 р. и С.-Петербургско Тульскому Поземельному банку въ суммѣ 3000 р. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торжъ начнется съ оцѣночной суммы 7000 рубль. Мая 29 дня 1890 года.

Судебный Приставъ Д. ЧЕРНЫШЕВЪ
N:o 137
114 90.

Объявление.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по представленію Лугскаго Уѣзднаго Полицейскаго Управленія, для уплаты недоимокъ Земскихъ и Государственныхъ, въ суммѣ 3042 р. 65 к., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе жены подполковника Елизаветы Павловны Богдановой и жены поручика Екатерины Павловны Гопшенъ, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 3-го стана, въ пустошѣ Тросторжницкѣ, въ коей заключаются земли разнаго качества 590 десятинъ 361 саж., оцененныя въ 3540 руб. Продажа это будетъ производиться въ срокъ торго 16 Ноября 1890 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ Прируствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикатиіи относящіяся.

Совѣтникъ С. СИЛВАНСКИЙ.

Старшій Дѣлопроизводитель ВАСИЛЬЕВЪ.
N:o 128
57 90.

Kungörelse.

Enligt Lugska distriktsstyrelsens framställning tillkännagifver St Petersburgska Guvernementstyrelsen att för betäckande af kommunala och kronoutsylder, summa stor 3,042 rubel 65 kopek, kommer att ånyo å offentlig auktion till salu utbjudas öfverstelöjtnantskan Elisaveta Pavlovna Bogdanova och löjtnantskan Jekaterina Pavlovna Goppen uti St Petersburgska guvernementet, Lugska ujesdan, tredje stan i 3de marken trojatorschnik belägna fastighet, bestående af 590 desjätiner 361 saschen mark af olika beskaffenhet och värderad till 3,540 rubel.

Försäljningen af densamma eger rum auktionsdagen den 16 November 1890, med öfverbudning inom tre dagars förlopp inför session i St Petersburgska Guvernementstyrelsen, hvarst hugade spekulanter kunna bese förteckningen och andra handlingar rörande denna försäljning jemte kungörelsen.

Rådman S. SILVANSKY.

Äldste registrator Wasiljeff.

TILL SALU.

Tre stycken räffningar på salutorget, der träkärl säljas.

Tvänne bredvid hvarandra i Wiborgska första den belägna gårdar. Lämpliga som villor ligga de på ett utmärkt vackert och sundt ställe med utsigt åt sjön. I ena gården finnes ett kvarter om 6 rum, tambur och 2-ne kök och i den andra 2-ne rum, passande för tjänstefolk samt tvättsunga och nödiga uthus. — Dessutom hör här till en stor trädgård. — Närmare i fru Sofia Zweygbergs manufakturhandel i Wiborg af

V. F. Grönroos.

Herrar Jägare!

Trenne 8 veckor gamla Engelska stöfvarvalar försäljes genom herr Freeses vapenhandel, der äfven fullständig stamtafel finnes till påseende och närmare upplysningar erhållas.

Goda Tegel

erhållas å J. Hallenberg & Co's tegelbruk i Kelkkala.

J. Hallenberg.

Consignations-lager

af
Ryska och Utländska

Mineral- och Fetoljor
för tekniska behof,

viz:

Maskin-oljor,
Spindel " "
Cylinder " "
Vaggon " "
Vulkan " "
Ölin extract,
Brillant olja,
Malaga Bomolja &c. &c.

till billigaste priser.

För afnämare af större partier lemnas rabatt.

C. Rosenius jr.
Wiborg.

Jätte-gröe

(Glyceriaacspoc-
tabilis) Rotstoc-
kar säljas från
Vallox-Säby gårdskontor, adress Knifsta, Sverige.

OBS! Jättegröet är det bästa gräslag för sankt och gytjtiga å och sjöstränder; det fortfar att växa hela sommaren och hösten, ger årligen trenne rikliga skördar samt behöfver aldrig omplanteras, sedan det väl rotat sig. På sankt stränder, som sakna fast botten, bildar Jätte-gröet efter några år en stark tät och fast gräsvall.

Hos W. PORTHAN

59 Katharinegatan 59.

Ständigt lager

Guld- och Silfverarbeten

äfvensom skilda slags

Nysilfver arbeten.

Beställningar och reparationer
emottagas samt utföras omsorgsfullt och skyndsamt.

Förgyllning och försilfring.
Billiga priser.

W. PORTHAN.

Utbjudes hyra.

Uthyras från den 1 September eller genast ett möbleradt rum med ingång från gatan i Löfstedts gård N:o 9 Pantarlagsgatan. Värme och uppässning kan äfven fås. Närmare hos fröken Löfstedt.

Ett kvarter
af 4 rum, tambur och kök i gården N:o 118 vid Vaktornsgatan; från den 1 Juni.

Nu genast: Två rum och kök samt från 1sta Augusti ett rum och kök. — Billiga Åbo Gungstolar försäljes på samma ställe. Repola N:o 4. **M. Cantell.**

Uthyras nu genast:

Ett litet rum jemte tambur eller kök, passande för ett fruntimmer eller en ungeherre. Med möbel, om så önskas.

S. Lillqvist.
Papula.

I tjenst åstundas.

En rask tjensteflicka får plats nu genast hos **M. Cantell.** Jerhväggsgatan 4.

DIVERSE

Домашняя учительница желаетъ получить уроки въ языкахъ русскомъ, нѣмецкомъ, французскомъ и англійскомъ и другихъ предметовъ; имѣть аттестатъ и свѣдѣтельство. Адресъ Петербургскій Форштадтъ въ домѣ (Маюршы) Бергъ.

M:lle БЕТЦЪ

Finska
Brandförsäkrings-
Aktiebolaget

FENNIA

afslutar försäkringar emot alla slags brandskador genom

Carl Borenius.

Telefon N:o 47.

Observera!

Tillfälle till biförtjenst erbjudes fullt pålitliga personer. Pengar behöfvas icke, ringa tid åtgår och risk är utesluten. Reflekterande behagade vända sig, pr correspondence, till „Agent“. Wiborg, poste restante.

Ångbåtsurer.

Turer på Trångsund

med anlöpande af Keihänsniemi.

Alla hvardagar:

från Wiborg	från Trångsund
kl. 7 f. m.	kl. 8 1/2 f. m.
1 1/2 e. m.	9 1/2 "
4 "	3 1/2 e. m.
6 "	9 "

Alla helgdagar:

från Wiborg	kl. 7 1/2 f. m.
2 e. m.	8 "
4 "	4 e. m.
6 "	9 "

Turer på Juustila

med anlöpande af Myllysaari. Sammonsari, Pietilä, Lavola, Rauharanta, Runolinna och Kivikoski.

Alla hvardagar:

från Wiborg	från Juustila
kl. 9 f. m.	kl. 8 1/2 f. m.
2 e. m.	3 1/2 e. m.
6 "	9 "

Alla helgdagar:

från Wiborg	kl. 7 1/2 f. m.
2 e. m.	3 1/2 e. m.
6 e. m.	9 e. m.

Extra turer på Juustila

med 50% förhöjning

från Wiborg	från Juustila
alla dagar	alla måndagar
kl. 8 1/2 e. m.	kl. 6 1/4 f. m.

Turer på Rättijärvi

alla hvar- och helgdagar.

från Wiborg	från Rättijärvi
kl. 9 f. m.	kl. 2 e. m.
2 e. m.	7 "
från Juustila	från Rättijärvi
kl. 1 1/2 f. m.	kl. 2 e. m.
3 1/2 e. m.	7 "

Turer på Säkkijärvi

med anlöpande af Keihänsniemi, Trångsund, Tervajoki, Niemenlahti, Nisalakas, Wilaniemi och Wilajoki.

Alla hvardagar:

från Wiborg	från Wilajoki
kl. 4 e. m.	kl. 6 1/4 f. m.
kl. 4 e. m.	kl. 5 1/2 f. m.

Turer på Mäsklaks,

med anlöpande af Hottana, Kotaniemi, Lihaniemi, Nokko, Niemelä, St Johannis, Kirjola, Kukkela och Revonsaari.

Alla hvardagar:

från Wiborg	från Mäsklaks
kl. 1.45 e. m. (Illo)	kl. 7 f. m. (Lavola)
5.30 " (Lavola)	7 e. m. (Illo)
kl. 1.45 e. m. (Illo)	kl. 6 f. m. (Lavola)
5.30 " (Lavola)	7 e. m. (Illo)

Extra turer till St Johannis

via Trångsund, med anlöpande af Keihänsniemi, Trångsund, Ravansaari, Nokko och Niemelä.

Alla helgdagar:

från Wiborg	från St Johannis
kl. 6 1/2 f. m.	kl. 1 e. m.

A. Saksanen.

Wiborg, Östra Finlands tryckeri, 1890.